

CONSEIL MUNICIPAL – 10 mai 2017 - TRANSCRIPTION DES SOUS-TITRES CODÉS

<CR> - Mesdames et messieurs, bienvenue au conseil municipal de la ville d'Ottawa pour

le 10 mai 2017.. (voix de l'interprète) pour ceux et celles (inaudible). Conseillère Harder. Présentez-nous l'interprète de l'hymne national.

<CR> - (voix de l'interprète)

bonjour, aujourd'hui, nous aurons une interprétation différente. Nous allons faire jouer un enregistrement de Big Soul Project, la plus grande chorale de la communauté de 150 membres qui partagent des champs d'amour, d'espoir et de paix pour promouvoir

le renforcement et la joie. Les gens qui assistent à leur spectacle sont toujours (inaudible) spirituellement. Établi en 1987, la direction dynamique de (---) depuis (---) Big Soul Project fusionner voix d'une grande chorale avec le 12 sont de son groupe musical qui s'appelle (---). Big Soul Project à la réputation de bien divertir et d'inspirer. Ils ont une énergie incroyable sur 50, ils font chanter les membres de l'auditoire dans leur siège. Ils attirent les gens de partout dans la ville.

Si vous regardez bien la vidéo, vous verrez ce que certains membres du Conseil font après qu'ils ne sont plus conseiller ou conseillères municipaux. Écoutons tous ensemble.

<NOTE> Ô Canada <NOTE>

<NOTE> Terre de nos aïeux <NOTE>

<NOTE> Ton front

est ceint <NOTE>

<NOTE> de fleurons glorieux <NOTE>

<MUS>

<NOTE> Car ton bras <NOTE>

<NOTE> sait porter l'épée <NOTE>

<NOTE> Il sait porter la croix <NOTE>

<NOTE> Ton

histoire <NOTE>

<NOTE> est une épopée <NOTE>

<NOTE> Des plus brillants <NOTE>

<NOTE>

exploits <NOTE>

<NOTE> Et ta valeur <NOTE>

<NOTE> de foi trempée <NOTE>

<NOTE>

Protégera nos foyers <NOTE>

<NOTE> et nos droits <NOTE>

<NOTE> Protégera <NOTE>

<NOTE> nos foyers et nos droits <NOTE>

(applaudissements)

<CR> - (voix de l'interprète)

(inaudible) dans la chorale. (intervention en anglais) j'aimerais demander à monsieur Glenn Mooney et aux conseillers Darouze de se joindre à moi pour présenter le Prix du bâtisseur de la ville pour aujourd'hui. Bienvenue. (intervention en anglais)

(intervention en anglais)(intervention en anglais) la mission est d'offrir des programmes de soutien d'enfants atteints de cancer et leurs familles. (intervention en anglais)
(intervention en anglais)(intervention en anglais) j'aimerais prendre cette occasion pour remercier Glenn Mooney de ses nombreuses contributions. (intervention en anglais)

(applaudissements)(intervention en anglais)(intervention en anglais) (voix de l'interprète)

pour le grand plaisir des jeunes. Sur le plan bénévolat, tout le monde dans notre organisation est bénévoles, des médecins aux infirmières qui veulent toujours nous aider nous organiser. Chacun que canne bien avec un compagnon. Ces jeunes on entre

18 et 19 ans. Si vous venez pour une semaine, on se concentre sur le divertissement, l'amusement des jeunes, surtout. Je peux passer du temps avec des jeunes adultes vraiment incroyable. Bien souvent, on dit qu'on a de la difficulté avec la génération qui nous suit. Mais je peux vous dire que non. Nous sommes en très bonne main dans la collectivité avec les jeunes qui nous suivent. Merci beaucoup.

(applaudissements)

<CR> - (voix de l'interprète) appel nominal.

<CR> - (voix de l'interprète) monsieur Monette.

Vous avez le quorum.

<CR> - (voix de l'interprète) bonjour, tout le monde. Aujourd'hui, des centaines de milliers de personnes vont retrouver leurs activités quotidiennes dans la ville. Mais ce n'est pas la réalité pour des centaines de concitoyens à (---) dans la vie a été largement perturbé par l'inondation à Ottawa. Les résidents sont nos amis, nos voisins et peuvent maintenant s'attaquer à la reconstruction de leur maison et de leur vie. Cette période sera difficile pour les résidents. Ils sont épuisés physiquement. Il y aura un impact financier. Et beaucoup d'impact émotif également. À la séance d'information d'hier, j'ai rencontré beaucoup de familles victimes et j'ai été heureux de retrouver toutes ces personnes à cette réunion. J'ai entendu des histoires aussi de grands espoirs, d'entraide et de la bonté de certains étrangers. Les gens se sont relevés les manches pour s'entraider et on fait preuve d'une grande détermination. Malheureusement, pas toujours avec une fin bien réussi. Ce matin nous avons eu une lueur d'espoir, Le soleil brille et je peux vous dire que l'eau recule. Hier, de 2 centimètres à (---), 5 centimètres à Brittany a, et 10 centimètres à Cumberland. (fin de la traduction) pour les résidents affecter, le travail ne fait que commencer. (voix de l'interprète) à compter d'aujourd'hui, on sait qu'un total de 346 propriétés d'Ottawa ont été touchés. Environ 155 familles ont dû quitter leur maison. À Ouest Carlton, 320 propriétés ont été touchés et 137 familles ont dû être évacuées. À Canberra en, 21 propriétés ont été touchés et 18 familles ont dû quitter leur maison. À Britannia deux propriétés ont été touchés. Des propriétés également dans la circonscription du conseiller Monette. J'ai l'honneur et le privilège de passer du temps avec les victimes au cours de la fin de semaine et au cours des deux derniers jours. Je vais retourner à constant B avec le conseiller El-Chantiry pour une autre réunion communautaire. Nous allons maintenant passer

aux efforts de reprises et de nettoyage. Alors que l'on continue toujours d'essayer de stabiliser et réagir, nous voulons passer à la période de rétablissement. Nous allons passer à une nouvelle étape d'opération et j'aimerais vous dire comment la ville a répondu à ce jour à cette urgence. Ça a été très émotif, je me suis trouvé moi-même très touchés par tout le soutien manifesté par la collectivité et le bénévolat. Mais aussi, je me suis senti, un sentiment de perte pour toutes les victimes.

Si vous voulez nous aider, vous pouvez être bénévole. Je remercie tous les résidents qui ont survécu à ce fléau et ceux qui ont donné de leur temps et de leur énergie pour prêter leur soutien en cette période vraiment très difficile. Je veux aussi remercier les premiers répondants dont la police et le service d'incendie, les ambulanciers, les pompiers bénévoles qui sont allés au-delà de leur devoir pour aider leurs amis et voisins dans la collectivité de même que le personnel municipal et les partenaires communautaires qui ont travaillé sans relâche. Je pense à la Légion de (---). La communauté a offert des repas chauds et reconforter les résidents en détresse. Je pense que les séances d'information d'hier c'était un bon départ. Nous en tiendrons une autre à constance B. Je demande à tous de faire plus, il faut continuer d'être abordable dans nos réponses plutôt que bureaucratique. Je pense qu'il y a encore bien des gens qui souffre des effets eu de ce traumatisme. Il ne faut pas l'oublier et il faut faire tout ce que l'on peut pour aider ces gens à se tourner vers leurs familles, leurs amis qui ont encore besoin de leur soutien. Si vous le pouvez, je vous demanderais de vous inscrire pour vous porter volontaire et aider au nettoyage. Parce que ce sera un effort massif. Quand vous allez sur place, vous pouvez voir de vous-mêmes les chauffe au, tous les débris qui se retrouve sur les propriétés des gens, dans les fossés, sur nos routes. J'ai

aussi demandé au conseiller Blais de déposer une motion qui permettra, l'impôt foncier qui est dû en juin, d'être reporté jusqu'en décembre 2017. C'est une mesure bien modeste mais je sais que les victimes sauront apprécier. Au cours des prochains jours, prochaines semaines, nous aurons une meilleure idée de l'aide en particulier qu'il faudra accorder à ces communautés. Les efforts de rétablissement seront immense,

mais nous savons que les victimes ont été poussés au-delà de l'épuisement. Les services de santé mentale sont un soutien clé, certaines personnes auront tout perdu. D'autres auront beaucoup de nettoyage à faire. Une tâche qui peut paraître insurmontable. En plus des services civiques, la qualité de l'eau, etc, devra être vérifiés. Nous aviserons les gens qui pourront avoir accès à des services de camps de ligne. Je sais que la ville continuera de manifester du soutien sur le terrain mais qui plus est, Ottawa va se serrer les coudes il fera preuve de compassion pour soutenir ces résidents touchés par les inondations et qui cherche à rebâtir leur vie. Je sais que notre ville et les résidents se montreront à la hauteur du défi. Je veux que les résidents sachent que nous sommes déterminés à répondre aux besoins des résidents de notre mieux. C'est une priorité numéro un. Je rappelle à tout le monde que les dons en argent sont acceptés, à la Croix-Rouge du Canada et les dons en espèces comme des meubles, des vêtements, devrait être remis à l'Armée

du salut. (fin de la traduction) les dons en argent devrait être remis à la Croix-Rouge canadienne et les autres donc à l'Armée du salut. (voix de l'interprète) la réponse de la communauté mérite des applaudissements. Je pense que vous êtes un bel exemple

de ce qui fait de notre ville un si bel endroit pour vivre, travailler et jouer.

Vos gestes sont un merveilleux exemples de ce qui fait de notre ville un endroit extraordinaire pour vivre. Je conclurai en remerciant les trois conseillers et conseillères qui était sur la ligne de front de cette catastrophe naturelle depuis le premier jour. Le conseiller Taylor Blais, et El-Chantiry, ils ont fait preuve de leadership, beaucoup de compassion. Je l'ai vu moi-même quand j'ai rendu visite aux différents quartiers et à la réunion communautaire d'hier soir. Je pense qu'on peut, vous pouvez être très fiers de vos collègues pour le travail qu'ils ont accompli parce qu'ils ont été vraiment des Rock dans toute cette expérience. Ils ont travaillé en collaboration avec l'équipe de gestion en situation d'urgence et je remercie (---) et son équipe et (---) qui étaient présents à toutes les réunions. Et les autres administrateurs également était présent aux réunions. Ça a été un bel effort d'équipe. On a encore beaucoup de travail à faire. Je vais demander aux membres du conseil, les trois conseillés, de dire quelques mots puis, après, au directeur municipal et (---) de dire quelques mots aussi. Et puis, je demanderais au conseiller Blais de présenter les motions pour ce qui est du report de l'impôt foncier. Conseiller Taylor pour commencer.

<CR> - (voix de l'interprète) merci, Monsieur le Maire. Je dirais

d'abord que dans ma collectivité Britannia, Bell 41 cristaux, je ne pouvais même pas commencé une phrase sans d'abord dire à quel point les bénévoles de la collectivité

ont été extraordinaires. Constance Bay. Dès le moment où l'eau a commencé à monter et qu'il a commencé à pleuvoir, des résidents dont plusieurs ne connaissait pas l'association communautaire se sont présentés, ils sont venus aider avec le sablent

pour aider les résidents, installer des sacs de sable et faire tout ce qu'il pouvait pour atténuer les pertes que nous allions subir. À tous ces bénévoles, ces résidents, je tiens à vous dire que vous êtes les grands héros de cette crise. Vous êtes intervenu tout de suite et avait travaillé avec grande passion pour tous vos voisins. Et je veux répéter ce que le maire a dit au sujet du personnel municipal depuis les services d'urgence, ceux de la santé publique et tous les services municipaux, comme on l'a dit ce matin aussi, même au service du revenu, on a trouvé moyen de prêter assistance aux résidents. Alors, merci, merci. Bien souvent, on nous demande de débattre des politiques, d'étudier des rapports très arides, il est rare que l'on puisse vous voir à l'action, à offrir de véritables services aux résidents, service qui changeront leur vie et les protègent de pertes. C'est ce qui est arrivé cette fois-ci, alors merci beaucoup. C'est un bel exemple de collaboration, ici. Est l'un des exemples les plus émouvants qu'on a vu à Ottawa, ça a été avec la crise des réfugiés, bien sûr, c'est un type de cris différents. Mais un autre bel exemple de ce qui distingue Ottawa. La perte de propriété comme le maire l'a dit est tout à fait véritable, les impacts sur la santé mentale aussi sont bien réels. Et nous espérons, j'espère que les résidents qui ressentent cette perte chercheront à consulter. Nous allons essayer d'intervenir, d'aider, obtenir de l'aide parce que c'est un traumatisme pour tout le monde et ils ne vont peut-être pas s'en rendre compte tout de suite. Une petite lueur d'espoir, c'est connu club (inaudible) yacht Britannia qui a été inondée, au rez-de-chaussée, il devait y avoir un mariage la fin de semaine dernière. Les services de Sandy sont allés, les travaux publics aussi, ils ont fait leur possible même s'ils ont dû s'installer en haut. Le mariage a eu lieu et j'étais là quand la pluie s'est arrêté, le marié et la mariée était

prêt à partir, mais finalement, ça a été vraiment très encourageant de voir le quelque chose de si petits face à l'ampleur de la catastrophe, mais si important pour le coup plus ait été rendu possible grâce aux bénévoles, au personnel du club de yacht et au personnel municipal. Alors, le soleil brille aujourd'hui, l'eau est tant décru et les choses commencent à ça c'est chez. Les équipes continuent de travailler malgré tout. La seule façon de réussir ensemble à Ottawa. Et je remercie tout le monde depuis les bénévoles, les membres de la communauté, les résidents, le personnel municipal et les commerçants qui se sont montrés à la hauteur pour les résidents du quartier Bay.

<CR> - (voix de l'interprète),. Merci, Monsieur le Maire.

Ce qui a été dit par vous et le conseiller Taylor eh bien vrai. L'esprit communautaire qui s'est dégagé de cette crise est incroyable. La résilience de ces résidents est aussi superbe. Éric et (inaudible) est enceinte de huit mois avec son deuxième enfant et elle a tenu bon jusqu'à ce que les pompiers lui disent que c'était trop dangereux de rester. Ensuite, tout le monde a contribué à la livraison des sacs de sable, surtout les équipes d'entretien de la chaussée, les superviseurs de voirie et les gestionnaires du secteur Kavanagh sont allés au-delà de leur devoir pour coordonner les efforts entre les deux quartiers et ensuite, vous avez parlé des pompiers volontaires à Cam berlines. Et l'équipe de sauvetage 53 à Orléans, ils étaient incroyables, ils ont fait du porte-à-porte pour s'assurer que tous les gens étaient en sécurité. Surtout aux gens qui étaient entourés d'eau. Et qui pouvait vivre des situations possiblement dangereuse, alors,. Il ne faut pas aussi oublié les dons des commerçants locaux comme le qui a filles, les beignets, l'équipement

lourd que certains entrepreneurs ont fourni et la main-d'oeuvre, ça a été vraiment quelque chose de superbe à voir, l'engagement de la ville aussi à aider toutes ces personnes pour qu'ils puisse se rebâtir, rebâtir leur vie. Et les résidents l'ont beaucoup apprécié. Comme on l'a vu hier. Et je sais qu'il s'en sortiront.
Merci.

<CR> - (voix de l'interprète) conseiller El-Chantiry.

<CR> - (voix de l'interprète)

merci, Monsieur le Maire. Je pense que je ne peux que réitérer tout ce qui a été dit au sujet de notre personnel et des bénévoles. Plusieurs des bénévoles venaient de partout dans la ville, en tout cas, de la vallée et de l'Outaouais et même, certains ne connaissait même pas constance B, mais ils ont tous été à la hauteur pour nous aider. À West Carleton, on a rempli quelque 95000 sacs de sablent et je ne pourrai jamais assez remercier tout le monde ici à la ville, les camions circulait constamment. Certains commerçants aussi ont ouvert leur montagne de sablent pour qu'on puisse s'alimenter. Je pense qu'on pourra jamais dire suffisamment merci à toutes les personnes, surtout les bénévoles au Centre communautaire dans les régions rurales. Les centres communautaires sont dirigées par des bénévoles comme la Légion qui étaient ouverts 24 heures sur 24 pour les services de la Croix-Rouge. Et à tous ceux qui ont à faire de quoi manger et boire à tout le monde, pas seulement les bénévoles, mais il y a des gens qui ne pouvait pas utiliser leur maison pour se faire de la cuisine, mais il ne voulait pas laisser la maison pour contrôler

le niveau d'eau. Alors, je sais que c'est une bonne nouvelle, j'ai vérifié le site Internet, c'est vrai qu'il y a eu un reflux de l'eau, mais si ... vous verrez qu'il y a eu quand même tout un fléau. Alors aujourd'hui, nous sommes à un mètre et demi de plus haut que d'habitude pour le niveau de l'eau. Les niveaux d'eau qu'on a vu, selon l'administration de protection du bassin de la rivière Mississippi, avait atteint ce niveau en 1978. Je pense que maintenant, ce qui est important, ce qu'il faut continuer, c'est de toujours prêter secours à la communauté. On a plus besoin de remplir de sacs de sable, mais, nous ne sommes pas encore en mode recouvrement.

Hier, à la réunion, on a appris quelque chose du docteur (inaudible) Lévis que tout ce qui touche à l'eau pourraient être contaminés. Que ce soit le bois que vous voyez sur la route, les murs, les tapis, ils peuvent être contaminée parce que la rivière est contaminé. Donc, il y a aussi des lignes d'égouts qui vont jusqu'à la rivière. Ce que je vous demande, ainsi qu'à mes collègues, c'est de ne pas à part donner maintenant parce qu'il fait soleil et parce que l'eau est en recue.

Il faut continuer d'offrir notre soutien à la collectivité. On a besoin d'un point de contact, quand quelqu'un pose une question, je comprends que la ligne 311 étaient submergées d'appels, mais nous devons absolument continuer ses efforts pendant l'inondation, on avait un commandement sur place qui a fait un travail extraordinaire.

Entre le service des incendies, la police, tout le monde a fait un travail Superbe.

Mais je trouve que les opérations ralentissent maintenant. Aujourd'hui, c'est vrai, on en a moins besoin mais il ne faut jamais oublier que le rétablissement et l'impact sur les gens qui veulent rentrer chez eux. Je te le dire aussi, il y a bien des gens qui disent: vous avez perdu votre maison. Ma femme et moi, nous

vivons à Carlton, ce n'est pas notre résidence principale à Constance Bay. On en est propriétaire depuis 84. Elle est hivernent ici, on a un ami qui vit là. Elle a été aidé vendredi mais le service des incendies ne voulait pas qu'elle reste là seul. Pour que ça se fasse, le conseiller Moffatt était là, il a dit: vous êtes la seule maison qui n'a pas de sacs de sable autour. Et c'était voulu. Je suis certain que tout le personnel consacre, je veux que tout le personnel consacré ses efforts aux autres. Là encore, on a besoin de l'aide maintenant. Plus encore qu'avant. Avant, on avait beaucoup de gens qui sont intervenus sans même qu'on leur demande. Maintenant, on a besoin de votre aide. Il faut que l'on s'organise. Il faut qu'il y ait moins de paperasserie maintenant qu'avant. Comment pouvons-nous aider? Comment

la collectivité peut-elle aider? Si tout est contaminé, qu'est-ce qu'on peut faire? On a besoin de cette information. Je sais qu'on se sent bien quand on affiche des messages sur le site Web. Mais ce n'est pas comme ça que ça marche. Imaginez-vous.

Les gens n'ont pas d'électricité, pas d'Internet dans certains endroits. Il faut que le message se rende jusqu'au centre communautaire. Les centres communautaires sont prêts à livrer des messages à la main, comme la Légion d'ailleurs. Au nom de mes résident, merci à tout le monde, surtout à ceux qui sont venus de partout pour aider, tout le personnel municipal qui a été exceptionnel. Merci, merci à tous. Il n'était pas là pour dire: il faut que vous quittiez votre maison. Ils ont essayé d'accommoder et d'atténuer, d'aider les gens à rester chez eux en leur apportant de quoi à manger et boire. On a fait de l'excellent travail mais j'espère qu'on

ne pense pas avoir gagné la bataille. Ce n'est pas encore fait.

<CR> - (voix de l'interprète)

merci, je vais demander au directeur municipal de faire le point.

<CR> - (voix de l'interprète)

merci, Monsieur le Maire. Je pense que c'est un bon moment pour intervenir. Parce que je veux assurer le conseil que l'équipe de gestion des services d'urgence, dans tous les services municipaux, ont augmenté leurs efforts. Nous comprenons que c'est quelque chose de très important maintenant. Pour retourner à la normale. Donc, nous passons maintenant à la transition en ce qui concerne la récupération, nous sommes en train de faire une qualification détaillé. Nous sommes très content de voir ... (fin de la traduction). (voix de l'interprète) nous allons commencer à évaluer les dommages et avoir une idée de l'ampleur des dommages. Anthony de monter va vous donner un aperçu de notre intervention. Mais d'abord, certaines choses. Au cours du briefing, cette semaine, j'ai vu que les photos ne peuvent pas rendre fidèlement tous les dommages en temps réel. Et ne donne pas aussi une bonne idée des efforts qui ont été fournies par les nombreux bénévoles et le personnel. Je suis allé à chacun des sites ainsi que le maire et les conseillers. Il semble que c'était 24 heures sur 24. Je suis fier d'avoir vu nos employés travailler aux côtés des conseillers et des bénévoles. J'aimerais aussi remercier les conseiller pour leurs conseils, pour que nous puissions à cheminer les secours aux bons endroits. Il connaissait très bien leur quartier. Nous avons aussi dirigé la coordination de tous les services d'inondations. Il y a des pompiers, des paradis qu', les gens

de la santé publique. (---) les gens des parcs. Ainsi que des téléphonistes du 911 qui ont répondu aux appels 24 heures sur 24. Nous avons aussi eu la chance d'avoir de l'aide de la Croix-Rouge, l'Armée du salut, la Légion local, Hydro Ottawa, (---). Qui ont apporté les secours nécessaire. (fin de la traduction) ils nous ont aidés. (voix de l'interprète) nous sommes en train d'établir un plan de recouvrement complet. Nous allons rencontrer les cadres supérieurs tout de suite après la réunion du conseil. Nous allons continuer de communiquer. (fin de la traduction) et les résidents touchés continueront de voir le personnel municipal sur le terrain et dans leur communauté. (voix de l'interprète) nous voulons nous assurer que les soutiens soit encore là. Nous n'allons pas les retirer jusqu'à ce qu'on puisse régler cette crise. Nous sommes en train d'établir des centres d'information à quatre endroits pour aider les résidents. Nous avons décidé que même si les centres de commandement sont là, nous allons mettre du personnel sur place de façon permanente, au lieu de faire en sorte qu'il soit obligé de revenir à l'hôtel de ville. Les emplacements sont au (---) 115 (---). Britannia (---). Au centre communautaire (---). Est à (---), au centre communautaire de (---) la rue Clifford. Les centres seront aujourd'hui ouvert de midi jusqu'à 22 heures. Des services seront aussi ajouter au cours des jours à venir. Il y aura des services de triage, de renseignements, il y a aussi d'autres services qui vont intervenir au besoin. L'armée du salut, sera aussi sur place. Maintenant j'aimerais céder la parole à Anthony (---) qui va faire le point sur la situation.

<CR> - (voix de l'interprète) merci, Steve. J'aimerais

me faire l'écho des commentaires du directeur municipal. J'ai aussi rendu visite aux zones affectées. Et je sympathise avec leur situation. (fin de la traduction) les communautés locales et des bénévoles qui ont travaillé sans arrêt pour atténuer cette situation et fournir un soutien à ceux qui ont été touchés. (voix de l'interprète) pour une urgence comme celle-ci, il faut l'intervention de plusieurs office et organismes, Environnement Canada, le ministère des Ressources naturelles entre autres,

et cette information est d'une importance capitale. Quand nous avons vu les pluies prévu la semaine dernière, nous avons mis les choses en branle rapidement. Les sacs de sable ont commencé à être accumulés à cette fin. Les services d'incendie ont été déployés sur place. Ils ont frappé aux portes pour vérifier le bien-être des résidents. Et aider ceux qui voulaient évacuer de façon volontaire. Travaux publics et services environnementaux ont fournis du sable et des sacs de sable aux zones affectées. Trois centres d'accueil ont été établis pour abriter les gens qui en avaient besoin ainsi que pour faire des analyses d'eau, des centres de commandes

ont été établis dans certains secteurs. Ceux qui n'avaient pas d'électricité ont reçu des génératrices pour que les pompes puissent fonctionner. (fin de la traduction) la principale préoccupation de la ville, c'était la principale focus de notre intervention. (voix de l'interprète) nous voulons que les résidents continuent d'être informés, sur les services d'intérêt public, ainsi que des messages sur le site Web de la ville et d'autres messages sur les réseaux sociaux. Nous avons augmenté le niveau d'effectifs de 311. Et aussi, les niveaux d'eau ont atteint une crête. Les ont commencé à baisser. Nous avons continué de déployer des employés dans les zones affectées. Ce travail se poursuivra au cours de la transition, avec la baisse des

hauts. Nous allons maintenant aider les résidents en ce qui concerne le nettoyage et la restauration. Nous avons des équipes qui ont été déployés pour l'élimination des déchets. La ville à organiser trois séances d'information pour ceux qui sont affectés par les inondations. Il y en aura aussi une ce soir à Constance Bay. Nous allons aussi faire des demandes aux programmes ontarien de récupération, qui vont aider les résidents à remplacer les dommages. (fin de la traduction) environ 1500 bénévoles se sont inscrits et tous ont été contactés individuellement par la ville d'Ottawa. (voix de l'interprète) ceux qui voudront faire des dons pourront le faire en téléphonant au 311. Nous n'avons maintenant nous avons moins besoin de sacs de sable, mais nous continuons de les distribuer pour ceux qui en ont besoin. Donc, vous avez un groupe de travail de récupération qui a été mis sur pied et nous voulons que les efforts puissent être offert maintenant à ceux qui en ont besoin. Nous allons offrir des services aux zones affectées et ce sera un peu comme dans les centre de commandes qui seront sur place pour réagir immédiatement aux besoins des communautés particulière. Le centre de commandes (inaudible) est toujours actif, il y a encore beaucoup de travail à faire et nous travaillons 24 heures sur 24 pour assurer le soutien de la communauté. Donc, si vous voulez plus d'informations, vous pouvez téléphoné au 911 août allez sur le ottawa.ca, s'il s'agit d'une urgence, nous vous exhortons à appeler le 911.

<CR> - (voix de l'interprète) avec la volonté

du conseil, nous avons une motion qui exige la suspensions du règlement proposée par le conseiller Blais en ce qui concerne le rapport des taxes municipales pour ceux qui sont affectés par les inondations. Le report. Conseiller El-Chantiry?

<CR> - (voix de l'interprète) merci. Je dois déclarer un potentiels conflits d'intérêts en ce qui concerne la motion Blais, Taylor. En ce qui concerne le report des taxes parce que je suis propriétaire dans le secteur touché.

<CR> - (voix de l'interprète)
merci.

<CR> - (voix de l'interprète) donc, sur la motion du suspension de règlements.
Adoptés? Conseiller Blais.

<CR> - (voix de l'interprète) merci beaucoup. Que le conseil municipal approuver une motion comme quoi les taxes municipales seront reportés jusqu'au mois de décembre parce que la date limite actuelle est le 15 juin 2017. Donc, que ceux-ci soient associés aussi (fin de la traduction) on a été touché par les inondations par la suite du duos, de la hausse du niveau des eaux de la rivière des Outaouais et attendu que l'article 342 de la loi 2001 sur les municipalités permet à la municipalité d'établir différentes date d'échéance pour le paiement des taxes foncières durant l'année et que la date d'échéance pour le paiement des factures final de taxes foncières de 2017 est actuellement fixée au 15 juin 2017, conformément à l'article 3 du gouvernement municipal 2016 402 qui établit les dates d'échéance pour le paiement des taxes foncières (fin de la traduction) attendu que la ville veut identifier les propriétés qui sont (inaudible) par les inondations

et avisé ces propriétés que le personnel municipal est en train d'élaborer un programme

de report des taxes pour étude par le conseil. Et qu'ils puissent être admissibles au report de la date limite de la facture de taxes finale en 2017. Qu'il soit résolu que la trésorière municipale travailler avec le personnel municipal, identifie les propriétaires fonciers qui sont visés aussi par ces dispositions particulières. Et que ceci soit étudié par le comité et le conseil. Je sais qu'il y a quelques propriétaire à Orléans et à (inaudible) qui devrait être incluses. Est-ce que c'est le cas, madame la trésorière?

<CR> - (voix de l'interprète) en fait, ce n'est pas limité

à. Donc, nous allons prendre nos instructions d'après ce paragraphe. On peut dire : touché par les inondations à Carleton, à Bay Ward et dans les autres quartiers parce qu'il y en a deux à Orléans et deux à Kitchissippi.

<CR> - (voix de l'interprète)

bon, d'accord.

<CR> - (voix de l'interprète) merci, conseiller Blais sur la motion?

<CR> - (voix de l'interprète) merci beaucoup et merci à la trésorière. Adoption des procès

verbaux pour le 26 avril 2007. Adopté? Déclarations de conflit d'intérêts y compris ceux découlant de réunions antérieures? Communication tel que présenté. (inaudible)

le Conseil une éthique à prévue qui serait absent de la réunion du 10 mai 2017 et le conseiller Chiarelli, motion trop portant présentation de rapports. Monet est Qadri. Quel rapport du rapport 24 du Code (---) du développement économique ou le rapport 23 du Comité des transports et le rapport du Bureau du (inaudible) et de l'avocat général, et le résumé des observations orales et écrite qui publie sur les (inaudible) explications terme de la loi 73 examiné à la réunion du conseil du 26 avril 2017 soient reçus examinés. Que conformément au paragraphe 35, 5 du Règlement de procédure, 20, 16, 3 77, le conseiller reçoivent examine les articles un et deux du rapport 44 du comité d'urbanisme, que les règles de procédure soit (inaudible) afin de prendre connaissance et d'examiner le point trois du rapport 44 du Comité de l'urbanisme en raison de l'échéancier du projet. Adopté? Rapports de comité numéro 24. Modifications au plan officiel, 27 - 15 et 27, 77 et 23 90, 24 84 et 26 (---) rejeter? La modification? Adopter, la modification au Règlement de zonage, 62 zéro deux chemins Nick Adams. Les conseillers m'a faite et Darouze, les modifications techniques. C'est pour corriger une erreur. Le conseiller Darouze nous l'a signalé la semaine dernière. Donc, le Conseil approuve une modification au Règlement de zonage 2008 - 250 pour la promenade Nick Owens. Est qu'un autre avis ne soit signalé. Adopté? Le rapport dans sa forme modifier? Le Règlement générale de zonage 2008 - 250, modifications d'ordre général, T2 2017, la conseillère ardeur a aussi une modifications techniques. Ceci corrige le fait que lorsque le rapport du Conseil a été présenté, il y a eu des omissions par inadvertance. Alors, le vote sur la motion de la conseillère Harder? Dans le rapport dans sa forme modifiée, adoptée? Rapport 24 du Comité des finances et du développement économique. Ajustement

des limites à la (inaudible) zone d'améliorations commerciales du village Westboro. Adopté? Merci. À tous ceux qui ont travaillé sur ce dossier 5 - 20 - 16, l'année d'approvisionnement en révision. Peut-on y revenir, Monsieur le Maire?

<CR> - Six, examen

du programme d'allégement fiscal pour immeubles innocuité, inoccupés. On y reviendra.

43. Demandes de modification de la maison Somerset. Adoptée? Projet d'inventaire patrimoniale à jour au registre de patrimoine, basse ville écoute de sablent. La conseillère ardeur à un amendement appuyé par le conseiller Nussbaum. En ce qui concerne la Commission de la Malaisie. Nous avons entrepris de communiquer de façon

traditionnelle avec tout le secteur. N'mais parce que le Haut-Commissariat de la Malaisie est une ambassade, donc, ne reçoit pas le courrier de la manière normale est attendu Carroll au commissariat de la Malaisie avait été recommandée pour inclusion,

en ce qui concerne les immeubles patrimoniaux, nous avons appris, le 8 mai,, de la part du personnel qui comprend la réunion de communication, le 21 mars que ça n'avait pas été reçu par les fonctionnaires de façon habituel. Donc, nous avons demandé aux communiqué, comité d'urbanisme et au conseil de les ajouter à la deuxième

partie du registre de patrimoine. Et donc, la rue hôtelier pourraient être incluses.

Nous pouvons l'étudier maintenant et y revenir pour la deuxième phase.

<CR> - (voix

de l'interprète) donc, vous proposez, appuyé par le conseiller Nussbaum que cette modification soit apportée. Et la motion dans sa forme modifiée. Ensuite. Modification au Règlement de zonage. 137 et 141, la rue Georges. J'aimerais y revenir. Rapport 44 du Comité de l'urbanisme. Modification au Règlement de zonage, 401 chemins Corkstown.

Adopté. Modification au Règlement de zonage, parti 4174, chemins Walter Bradley.

Adopté. Des règles dérogation aux règlements régissant les enseignes permanentes sur des propriétés privées, murale au 261, chemin de Montréal. Adopté. Rapport 23 du Comité des transports. Étude de la conception fonctionnelle de la rue Elgin et de l'avenue Hawthorne. Adopté. Des accords de Tierney et Blais. Ordre du jour pour approbation en. Bloc est-ce que quelqu'un veut ajouter quelque chose à l'ordre du jour? Retirer quelque chose?

<CR> - (voix de l'interprète) j'ai une question concernant le point. Huit.

<CR> - (voix de l'interprète) est-ce que c'est rapide?

<CR> - (voix de l'interprète) le point H plutôt.

<CR> - C'est (voix de l'interprète) très rapide, c'est la page 22 du rapport des services. En ce qui concerne de nouvelles activités, ils disent qu'ils veulent recruter un grand nombre d'employés. J'aimerais que l'on définisse

grand nombre.

<CR> - (voix de l'interprète) je ne vous entends pas.

<CR> - (voix de l'interprète)

ils disent dans le rapport à la page 22 qu'ils veulent ajouter de nouvelles activités et ils veulent recruter un grand nombre d'employés. J'aimerais une meilleure définition de grand nombre, pour qu'on puisse déterminée au conseil si on veut établir une limite en ce qui concerne cette nouvelle activité.

<CR> - (voix de l'interprète) monsieur

O'Connor.

<CR> - (voix de l'interprète) je m'excuse. Il aurait fallu indiquer greater

au lieu de great en anglais. On peut en parler après le conseil.

<CR> - (voix de l'interprète)

merci. Sur l'ordre du jour en bloc. Adopté. Donc, nous revenons au point cinq.

C'était la conseillère Wilkinson, non le conseiller Hubley qui voulaient y revenir.

<CR> - (voix de l'interprète) à la page 105 du rapport, sur l'approvisionnement, sous

escompte, on parle des recommandations du vérificateur général, c'est-à-dire que

l'on essaye de nous prévaloir de plus d'escompte. Qu'ils nous ont offertes. Et

que l'on s'occupe de nos propres recouvrement. J'aimerais remercier le personnel, parce qu'après avoir mis ceci en recommandations, ils sont passés de 44 à 61% des escompte. Ce qui représente à peu près 700000 dollars de plus pour le bénéfice des contribuables de la ville d'Ottawa. Ce que j'aimerais savoir du personnel, c'est qu'est ce que nous faisons, qu'est-ce que nous pourrions faire pour passer de 61% à quelque chose d'encore mieux.

<CR> - (voix de l'interprète) merci, Monsieur

le Maire. Ces procédures ont été implanté en 2016. Nous aurons une année complète. Nous pensons que le pourcentage sera considérablement plus élevées.

<CR> - (voix de l'interprète) conseiller Fleury.

<CR> - (voix de l'interprète) ma question porte sur la liste. Il n'y a rien qui se démarquent, particulièrement, sauf que je trouve qu'il est étrange que l'on permette que des contrats soient accordés à des entreprises qui n'ont qu'un chiffre, des compagnies à numéro. Est ce qu'on peut demander que le nom du propriétaire soit identifié? Parce que ce serait une mesure de transparence. Si on ne sait pas de qui il s'agit, il n'y en a cinq ou six, de 50 à 80000 dollars l'. Par souci de transparence, j'aimerais savoir quel est le nom de la compagnie ou de la personne, du propriétaire. S'il s'agit d'une compagnie à numéros.

<CR> - (voix

de l'interprète) oui, Monsieur le Maire. En Ontario, les entreprises ont le droit de ne porter qu'un numéro. C'est la raison sociale de l'entreprise, avec laquelle on passe un contrat. Alors, c'est la raison sociale.

<CR> - (voix de l'interprète) est

ce qu'on a le droit de ne pas accepter de contrats d'organisation ils choisissent d'avoir tout simplement un numéro?

<CR> - (voix de l'interprète) non, on ne peut pas.

<CR> - (voix de l'interprète) alors, s'ils atteignent les objectifs de l'appel d'offres, quel que soit le nom ou le format, ils font partie de la procédure.

<CR> - (voix de

l'interprète) oui, au terme de la loi en Ontario. Il peut aussi y avoir une inscription au fédéral. Si on passe un contrat avec ces entreprises, on ne peut pas refuser de passer un contrat. Dans le cadre de nos rapports, qu'est-ce qu'on pourrait faire pour identifier le propriétaire de l'organisation?

<CR> - (voix de l'interprète) merci,

Monsieur le Maire. Nous allons accepter vos instructions pour voir si on peut trouver le nom du propriétaire. Dans ces cas-là. Nous avons rarement l'occasion de prendre la parole sur les achats. Mais pour une société municipale, c'est tellement

important, en ce qui concerne la façon de faire des affaires et aussi d'assurer la prestation de toute la gamme des services que nous offrons.

<CR> - (voix de l'interprète)

merci, sur le rapport, reçu. Ensuite, l'examen du programme d'allégement fiscal pour logements inoccupés.

<CR> - (voix de l'interprète) merci, je m'excuse, je n'étais

pas à la réunion quand vous en avez discuté. On parle ici de développement économique

future. Lorsqu'on construit des immeubles, on aime passer des beaux au préalable.

Mais il est difficile de le faire pour l'ensemble de l'immeuble. On peut parler

d'une occupation temporaire et ça pourrait décourager les gens de construire de

nouveaux immeuble. J'ai parlé à des gens qui s'occupe de développement économique

à la ville. On a dit que les coûts municipaux sont tellement élevés maintenant,

qu'ils ne peuvent même pas se permettre de construire de nouveaux immeuble. À moins

que ce soit pour une industrie en particulier. Ce sont les seuls que je vois construire

dans mon secteur. Et le taux de vacances est très bas. Ils ne peuvent pas se permettre

d'en construire de nouveau. Si cela s'applique aussi à eux, c'est ainsi que je

l'interprète, on ne parle pas ici de l'avenir du développement économique, on parle

d'immeubles existants. Je pense qu'on pourrait demander au Conseil de se pencher

là-dessus pour analyser quelle serait l'impact sur de nouveaux immeuble. Pour des

industries, par exemple, qui créent des emplois. Pas nécessairement des industries

au service. Par exemple, la haute technologie. S'ils ne peuvent pas se permettre

de construire de nouveaux bâtiments, ils vont quitter la ville. Nous voulons une communauté d'affaires. Alors, j'aimerais les commentaires du personnel là-dessus et je leur demanderais de voir quelle sera l'impact pour qu'on puisse peut-être apporter des modifications, en ce qui concerne les nouvelles constructions. Les nouvelles constructions qui sont pas occupés à 100% au départ, d'une manière à ne pas entraver notre développement économique. Je ne sais pas qui pourrait répondre à la question. Probablement John.

<CR> - (voix de l'interprète) merci, Monsieur le Maire.

Pour ce qui a des nouvelles constructions, notre capacité d'influencer ou de limiter la superficie occupés, vraiment, nous n'avons aucun pouvoir. C'est un élément qui dépendent du marché. C'est ce qui est important pour le promoteur de la propriété. C'est évident qu'il voudrait bien optimiser l'occupation de la superficie. Pour ce qui est des endroit vacant dans les immeubles actuel, comme on l'a dit au comité, le tout n'est pas très élevé, mais on a des discussions avec les gens de développement économique et investir Ottawa pour qu'il commence à jouer un rôle plus proactif et qu'il identifie où se trouvent toutes ses vacances parce qu'on voudrait ajouter, attirer des gens de Investir Ottawa et ça s'applique aux propriétés foncières et aux locaux. Ce qu'on voudrait faire en 2017 et au-delà ce qu'on peut faire pour maintenir la visait. La viabilité économique. Je pense que le moteur de la croissance économique, en fait, le moteur de la croissance, c'est l'économie. Mais il y a des immeubles de catégorie B qui arrive au point où ils ont passé leur cycle de vie durable et qui pourraient être réaménager. Je pense que les propriétaires devraient penser à ces possibilités aussi. Je pense.

<CR> - (voix de l'interprète) je pense que

vous n'avez pas compris ce que j'ai dit au sujet des nouvelles constructions. S'il y a une nouvelle, si une nouvelle construction est déjà pleinement occupée, mais s'il n'y a pas de nouvelles constructions dans les secteurs de croissance et les parcs d'affaires, le développement économique va devenir stagnant. Je pense qu'on pourrait avoir une politique là-dedans. Qu'on ne donne pas d'allégement pour les immeubles existants. Mais on n'a pas moyen de dire par exemple: si vous construisez un nouvel immeuble, vous voulez faire encore plus grand pour avoir des locaux disponibles

à l'avenir, mais vous ne pourriez pas avoir un programme d'allégement jusqu'à ce qu'ils aient leurs premiers locataires. Avant d'avoir 60% de l'immeuble occupé, disons. Parce que moi, je crains qu'on pourrait faire stagner l'économie, surtout dans les secteurs à l'extérieur de (inaudible) centre, (---) je ne voulais pas que cela se produise, je pense que la croissance de l'industrie, c'est très important pour la vie. Et il faudrait faire une analyse de cela. Je ne vous dis pas de ne pas faire cela maintenant, mais ce n'est pas très bien décrit dans le rapport. Et les gens se demandent si ce rapport ne traite pas des immeubles existants

et du programme existant parce que notre plan directeur prévoit une croissance des emplois. Donc, on va risquer beaucoup en faisant construire de nouveaux immeubles

et je ne veux pas les décourager non plus. Je voudrais savoir si vous pouviez étudier ça de plus près-il nous dire si on ne devrait pas faire quelque chose à cet égard.

Parce que je ne connais pas la réponse.

<CR> - (voix de l'interprète) une précision.

Si un propriétaire construit un immeuble privé occupés et qu'il le fait trop grand, dans l'espoir de prendre de l'expansion, il n'a pas le droit d'obtenir un allègement. Je ne parle pas d'une compagnie, je parle d'un immeuble à plusieurs usages.

<CR> -

(voix de l'interprète) oui. Mais, ce qu'on a expliqué au comité, c'est que l'immeuble aura inclus un facteur d'inoccupation. Et si ce facteur est trop bas, ils pourront peut-être obtenir une réduction de taxes. Donc, le mécanisme existe toujours pour ces gens-là. Ils n'auront pas à obtenir d'allègement, ils vont pouvoir régler la question par le truchement de l'évaluation foncière. Pour le moment, vous avez raison, on se concentre sur les immeubles existants. Bon, je pense qu'il faudrait veiller à ce que les gens comprennent bien comment fonctionne le système d'allègement fiscal. Bien sûr, on va travailler avec les propriétaires pour bien les renseigner là-dessus.

<CR> - (voix de l'interprète) conseiller Qaqish. Mes commentaires étaient similaires à ceux de la conseillère Wilkinson. Pour les immeubles futur, oui, mais les immeubles existants aussi. Parce que le gouvernement fédéral risque d'être touché et aussi, les plus petits propriétaires fonciers. Est ce que j'ai compris que vous allez travailler de près avec certains de ces propriétaire pour bien les renseigner? Parce que vous faites beaucoup de travail à essayer d'attirer des commerces,

des entreprises ici pour stimuler le développement économique. Alors, si vous pouviez simplement confirmer que vous allez bien travailler avec ces propriétaires fonciers.

<CR> - (voix de l'interprète) oui, Monsieur le Maire. C'est un élément clé de ce que nous prévoyons faire, la stratégie de développement économique, en fait. Les plus grands propriétaires ont plus d'impact, mais nous allons aussi pouvoir travailler avec les actes lorsqu'il y a de plus petits immeuble vacants et les propriétaires pourront voir ce qu'ils peuvent faire pour améliorer leur marketing. Ou pour identifier là où se trouvent les possibilités pour des détaillants, pour que ces colosses, ces locaux soient occupés. C'est la fait bien sûr partie du programme.

Nous sommes en train d'évaluer les façons de procéder, finalement.

<CR> - (voix de l'interprète) craignez-vous que nous ralenti on le développement économique en adoptant cela au cours des deux ou trois prochaines années?

<CR> - (voix de l'interprète) non, je ne crois pas qu'on ralentisse le développement économique. Il y a beaucoup d'autres vecteur pour stimuler le développement économique. Ceci nous aidera à identifier des endroits où des entreprises pourront s'établir. Et cela fait partie de notre stratégie globale pour attirer des entreprises. Alors, on veut qu'Ottawa soit accueillante

pour les entreprises. Moi, je ne vois pas comment on pourrait ralentir les choses. Les courtiers en immobilier sont très au courant de ce qu'il y a de disponible sur le marché. Et la plupart des chercheurs de locaux vont travailler avec les courtiers en immobilier. C'est ce que l'on fait pour attirer les entreprises, mais nous aurons encore un autre élément additionnel pour identifier les locaux.

<CR> - (voix

de l'interprète) bon. Merci. L'une des parties intéressées à envoyer une lettre hier. Et on sait comment le commercial perçoit les choses. Et l'un des premiers points dans cette lettre, on dit que ce programme a été créé pour régler le problème des locaux vacants quand la taxe avait été abolie pour les immeubles commerciaux. Je sais qu'on en a parlé en privé, mais j'aimerais que vous répétiez ce que vous aviez dit.

<CR> - (voix de l'interprète) je ne sais pas si la trésorière adjointe voudrait répondre.

<CR> - (voix de l'interprète) merci, Monsieur le Maire. Nous avons étudié toutes les perspectives et pour ce qui est des avantages que reçoivent le propriétaire, comme on l'a dit au comité, quand on regarde les évaluations des propriétés, il y a un facteur vacances d'inclut. Donc, ils en tirent tous partie, d'une façon d'une autre. Mais quand on a fait nos séances d'engagement avec les propriétaires d'entreprises, ils se sont dit qu'ils avaient le droit à un deuxième niveau d'allégement. Donc, vous ne croyez pas que cela sera un double fardeau pour eux?

<CR> - (voix de l'interprète) non.

<CR> - (voix de l'interprète) je sais qu'une des principales raisons de faire cela, c'est à cause des pressions financières qui s'exercent. Alors, la question de la trésorerie: que ferons-nous des fonds que nous allons économiser?

<CR> - (voix de l'interprète) bon, pour le moment, on n'a pas de plan, ce sera au Conseil de décider. Ces fonds seront disponibles en 2019. Alors, on pourra faire ce que l'on veut avec cet argent.

<CR> - (voix de l'interprète) oui. Par le truchement du processus budgétaire, vous pourrez réaffecter ces fonds.

<CR> - (voix de l'interprète) merci. Conseiller a Moffatt. Pour revenir sur certains des commentaires, de la semaine dernière, dans la présentation, il y avait un graphique qui donnait la ventilation de qui utilisaient ce programme. Des petites aux grandes entreprises, les petites entreprises on présentait environ 50% des utilisateurs. Mais 12% des frais versés. Donc, ce n'était pas clair à l'époque. Mais maintenant, je comprends que le défi, en voulant préserver ce programme, c'est que l'on créerait un peu de discrimination dans une tranche d'imposition, ce qui n'est pas permis. Alors, si je prends John Smith pour

un instant, si vous regardez ce que vous pouvez faire dans la perspective de petites entreprises avec l'aide de (---), pourriez-vous voir si vous pourriez prendre quelque chose comme le programme d'allégement fiscal pour les immeubles inoccupés?

<CR> - (voix

de l'interprète) je voudrais savoir ce que ça donnerait dans le cadre d'un programme de développement économique. Je ne veux pas déposer de motions, parce que je ne sais pas si c'est possible de faire cela. Mais ceci ne se terminera pas avant encore deux ans. Comme la trésorière l'a dit, l'argent ne sera pas là avant 2019. Mais je me demandais si vous pouviez vérifier et me revenir. Avec une réponse.

<CR> - (voix

de l'interprète) oui, on peut se pencher là-dessus. Ma première réaction, surtout quand on traite avec des actes, on les soutient, on leur donne même des fonds. Mais saison d'améliorations commerciales vise surtout à s'aider elle-même. Et à soutenir des propriétaires individuel pour qu'ils se trouve à combler les locaux inoccupés. Simplement optimiser leurs chances. Sur le marché où il se trouve. Mais on peut bien sûr étudier cela de plus près mais ce serait mon premier commentaire.

<CR> - (voix de l'interprète) oui, parce que, c'est un programme qui ne pourraient pas venir du service des finances. Alors, je me demandais s'il n'y avait pas un autre façon d'arriver aux mêmes objectifs, qui ont bien sûr un gros impact sur les contribuables. L'autre chose, parce qu'on n'a pas parlé de reports d'impôt. Est

ce qu'on n'y a pensé? J'ai posé la question la semaine dernière, justement. Est ce qu'on n'a jamais pensé à un report d'impôt dans le cadre du programme d'allégement

fiscal? Est ce qu'on pourrait simplement reporter les taxes sur une propriété, ce qui leur donnerait plus de temps pour se remettre sur pied? Et après, ils pourraient payer. Ce serait autofinancée. Ce serait un mécanisme différent.

<CR> - (voix de l'interprète)

la complexité d'un tel programme seraient énormes. Parce que ce n'est qu'une partie des taxes qui pourraient être reportée et non pas l'ensemble. Ce n'est pas toute la catégorie. Certaines parties de la catégorie, certains désavantages reviendrons aux compagnies qui en profite maintenant. Les grandes entreprises vont typiquement comme tout programme du gouvernement, le coût d'exploiter un tel programme seraient élevé.

<CR> - (voix de l'interprète) à première vue, je pense que oui.

<CR> - (voix de l'interprète)

merci. Sur le rapport. Adopté. Le point suivant qui a été retenu, modification au Règlement de zonage, 100 37 et 141 rue Georges. 137 et 141 rue George. Conseiller Fleury.

<CR> - J'aimerais tout d'abord débiter en remerciant la présidente du comité

et évidemment, mes collègues, pour la discussion au comité d'urbanisme. C'est un dossier intéressant dans le sens où on reconnaît un usage temporaire qui n'est pas nécessairement problématique, mais qu'on ne voudrait pas permettre à long terme.

(voix de l'interprète) on ne peut pas avoir de terrain en surface. L'utilisation temporaire deux terrains en surface n'est pas un problème. On sait qu'il n'y a pas de points de déclenchement pour que ça devienne une utilisation temporaire.

Monsieur Willis, si vous pouviez parler des outils dont on dispose, pour veiller à ce que l'utilisation du terrain restera temporaire, si c'est ça l'objectif visé.

<CR> - (voix de l'interprète) merci. Oui, dans le cas de cette demande si, nous avons bon espoir qu'une fois la construction de la ligne Confédération terminée, ce sera un beau terrain qu'on pourra aménager. Que l'on pourra aménager, plus qu'à d'autres endroits. Ensuite, je dois ajouter que c'est un règlement temporaire, qui ne peut pas être prolongé sans l'approbation du Conseil. C'est le conseil qui a le pouvoir de refuser et de renouveler cela. En plus, le plante emplacement aura une date d'échéance. Dans un sens, on commence à 0. Rien de garantie avec l'approbation d'aujourd'hui

que ça peut être doublé à l'avenir. Le personnel de l'urbanisme encouragera à toutes propriétaire du terrain à construire quelque chose sur le terrain.

<CR> - (voix de l'interprète)

pour conclure, je comprends l'aspect procédure. Je le respecte. Mais on a vu le problème aussi à la cathédrale, où il y a eu une utilisation temporaire d'un parc

de stationnement de surface. À tout jamais finalement. Je comprends que c'est une situation temporaire, j'espère qu'elle le demeurera. C'est un bon petit rappel pour nous, que si un demandeur on vient de confirmer que ce terrain de surface serait temporaire.

<CR> - (voix de l'interprète) sur le rapport. Adopté. Avec le désaccord du conseiller Fleury. Il Leiper, est Nussbaum, est McKenney. (---) en vertu du pouvoir délégué. Motion d'adoption des rapports. Conseiller Monette, appuyé par le conseiller Qadri.

<CR> - Que le rapport numéro 24 du Comité de l'agriculture et des affaires rurales, le rapport numéro 24 Comité des finances et du développement économique, le rapport 43, 43 A et 44 du Comité de l'urbanisme, le rapport 23 du Comité des transports et le rapport du bureau du greffier municipal et de l'avocat général intitulée: résumé des observations orales est écrite du public sur les questions assujettis (inaudible) au terme de la loi 73, examiné à la réunion du conseil du 26 avril 2017, soit reçu et adopter dans leurs versions modifiées.

<CR> - Adopté. (voix de l'interprète)
motion dont la vie a été donné antérieurement. Conseiller Fleury et conseiller Egli.

<CR> - (intervention en anglais).(intervention en anglais)

<CR> - (intervention en anglais)

conseillère McKenney, conseiller Leiper, au sujet de la semaine de l'Italie. Attendu que la Zone d'amélioration commerciale (ZAC) de la rue Preston tiendra du 8 au 18 juin 2017 la Semaine italienne annuelle d'Ottawa, où aura lieu un festival de rue qui commencera le 16 juin 2017; Attendu que beaucoup des activités du festival de la Semaine italienne d'Ottawa du 16 juin 2017 auront lieu à l'extérieur, sur la rue Preston; Attendu que la ZAC a demandé la fermeture de la rue Preston entre la rue Laurel et l'avenue Carling, entre 16 h le vendredi 16 juin et 1h le samedi 17 juin 2017, pour améliorer la sécurité dans le secteur; Attendu que le Règlement sur les événements spéciaux (no 2001-260) de la Ville d'Ottawa interdit la fermeture de rues avant 18h du lundi au vendredi; Par conséquent, il est résolu que le Conseil approuve la fermeture de la rue Preston entre la rue Laurel et l'avenue Carling de 16 h le vendredi 16 juin à 1 h le samedi 17 juin 2017, à l'occasion du festival de la Semaine italienne d'Ottawa, pourvu qu'il respecte les exigences et conditions de l'Équipe consultative des événements spéciaux et qu'il soit approuvé par cette dernière. motion adoptée. Maude motions exigeant la suspension des règles de procédure?

Non. Conseillère Deans appuyé par le conseiller Wilkinson. Attendu que la démographie

au Canada, les personnes âgées, le groupe qui vont prendre le plus d'expansion au Canada, leur nombre prendra 29 (---) attendu qu'on a annoncé que la part des personnes âgées à 16, 9% de la population des dépasse la part des enfants au Canada est attendu que selon le recensement de 2016 de Statistique Canada, des centaines de milliers de Canadiens de 65 ans et plus vivre à Ottawa, ce qui représente 15,

4% de la population totale d'Ottawa et on s'attend à ce que l'année 2031 ce chiffre passera à plus de (inaudible) sur cinq, attendu que la ville d'Ottawa toujours profité des nombreuses heures de travail de bénévolat que donnent les personnes âgées. Attendu que les personnes âgées ont aidé à construire la communauté grâce Hawthorne à l'heure différentes expériences et comme le mois de juin est reconnue par la province de l'Ontario comme étant le mois de la vieillesse, il est résolu que le (inaudible) juin 2017 devienne le mois des personnes âgées à Ottawa. Et cette motion est appuyé par la conseillère Wilkinson et sera étudié à la prochaine réunion.

<CR> - (voix de l'interprète) on demande maintenant de suspendre le règlement maintenant. Sur la motion, donc? Adopté. Il y a-t-il d'autres avis de motion pour étude à une réunion subséquente? Avis d'intention? De la société d'aménagement des terrains communautaires d'Ottawa de tenir son assemblée générale annuelle lors du, la réunion du conseil municipal du 24 mai 2017. Motions de présentation des rapports. Monsieur appuyé par le même conseiller cadré, que le règlement numéro et à l'ordre du jour sur la rubrique (---) trois lectures soient lui adoptée. Règlement de ratification. Conseiller Monette est cadrée.

<CR> - (voix de l'interprète) soit lu et adopté. Règlements ratifiant (fin de la traduction) (---) du Conseil du 10 mai 2017.

<CR> - Adopté? (voix de l'interprète) demande de renseignements par écrit? Levée

de la science, conseiller Monette.

<CR> - Je propose accompagné du conseiller Qadri
que la réunion du 10 mai 2017 soit ajourner.

<CR> - (voix de l'interprète) adopter.

<CR> - Adopté.

[Sous-titrage: www.sovo-tech.com]